

SUNSEPT



SUN280



Sprüh- und Wischdesinfektion PLUS

EN SPRAY AND WIPE DISINFECTANT PLUS

Ready-for-use alcoholic fast disinfectant for the disinfection of small alcohol-resistant areas.

DE SPRÜH- UND WISCHDESINFEKTION PLUS

Gebrauchsfertige alkoholische Schnelldesinfektion zur Desinfektion von alkoholbeständigen kleinen Flächen.

FR DÉSINFECTANT À PULVÉRISER ET À ESSUYER PLUS

Solution désinfectante rapide contenant de l'alcool, prête à l'emploi, pour la désinfection de petites surfaces résistantes à l'alcool.

IT DISINFEZIONE A SPRUZZO E A STROFINAMENTO PLUS

Disinfezione rapida a base di alcool pronta all'uso per la disinfezione di piccole superfici resistenti all'alcool.

- ✓ QAV-free
- ✓ Aldehyde-free, phenol-free
- ✓ Tuberculocide
- ✓ Limited virucidal PLUS
- ✓ Also as impregnating fluid for wipes



DANGER
GEFAHR
DANGER
PERICOLO



 PRISMAN GmbH
Otto-Hahn-Ring 6-18
64653 Lorsch
+49 (0) 6251-866 980-0

CE 0124

BAG Nr. CHZN3442
BAuA Nr. N-77270

LOT



REF SUN280L

REF SUN280N

5 ltr. e
10 ltr. e



DE **Type of application:** As per the Medical Devices Law (MPG): Ready-for-use fast alcoholic disinfectant for the prophylactic surface disinfection of alcohol-resistant medical products for medical purposes. Not suitable for the terminal disinfection of invasive medical products. As per the Biocidal Products Directive: Ready-for-use alcoholic wet wipes for the disinfection of small alcohol-resistant areas. For disinfection, moisten a suitable cloth with the disinfectant solution and wipe the area, or apply the solution directly to the surface and then wipe. For spray disinfection, the product is sprayed on the surface to be disinfected and wiped. Make sure that the surface to be disinfected is fully covered. Then let it take effect, in line with the application times. Only for use on alcohol-tolerant materials (e.g. not suitable for acrylic glass). The disinfectant solution is only allowed to be used to soak cloths of PRISMAN GmbH, which are compatible with the solution, or with cloth materials and application times which are compatible as per EN 16615. **Application times:** Bacteria and candida albicans (VAH, no mechanical action): Conc. 30 sec. (clear conditions) / Conc. 1 min. (dirty conditions). Bacteria and candida albicans as per EN 13277, EN 13624 (dirty conditions): Conc. 30 sec. Bacteria and candida albicans as per EN 1276, EN 1650 (dirty conditions): Conc. 1 min. TdB (tuberculosis) inactivation (as per DGHM), EN 14348: Conc. 30 sec. (clean conditions). Conc. 1 min. (dirty conditions). EN 14348). Enveloped viruses (e.g. HBV, HIV and HCV) as per RKI/DVV with continuation: Conc. 30 sec. Adenoviruses (EN 14476): Conc. 30 sec. (dirty conditions). Norovirus (EN 14476): Conc. 1 min. (clean conditions). Rota viruses (EN 14476): Conc. 30 sec. (dirty conditions). "Limited virucidal effect PLUS": Conc. 1 min. Vaccinia viruses, adenoviruses and noroviruses in a carrier test as per DVV 2012: Conc. 2 min. (clean conditions). **Application times for cloth-wipe systems:** Bacteria and candida albicans as per EN 16615, VAH (with mechanical action), dirty conditions: Conc. 1 min. Bacteria and candida albicans: Entry in the VAH list: Conc. 5 minutes (shortest application time for surface disinfectants in the VAH list). **Directive 648/2004/EC:** Contains scent. **100g contains:** 37,0g 1-propanol, 24,0g ethanol. **Safety guidelines:** H 318 Causes severe eye damage. H 226 Flammable liquid and vapour. H 336 Can cause drowsiness or dizziness. Keep away from heat/sparks/naked flames/heat surfaces. No smoking. Wear eye/face protection. **IN THE EVENT OF CONTACT WITH THE EYES:** Rinse carefully for a long time with water. Remove any contact lenses if possible. Continue to rinse. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Seal the containers and store them in a well-ventilated place. Dispose of the contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations. Flammable! Do not spray into naked faces! Flush spot as per DIN 51755: approx. 25 °C. Application max. 50ml per m². The total applied amount per room must not exceed 100ml per m² of room area. Keep the containers tightly sealed. Only put the packaging into the recycling system if it is empty of residue. Dispose of residual product in accordance with EAK 07 06 99.

EN **Art der Anwendung:** Gemäß MPG: Gebrauchsfertige alkoholische Schnelldesinfektion zur prophylaktischen Oberflächendesinfektion von alkoholbeständigen Medizinprodukten im medizinischen Bereich. Nicht geeignet zur abschließenden (terminalen) Desinfektion von invasiven Medizinprodukten. Gemäß Biocid-Verordnung: Gebrauchsfertige alkoholische Schnelldesinfektion zur Desinfektion von alkoholbeständigen kleinen Flächen. Für die Wischdesinfektion ein geeignetes Tuch mit der Desinfektionslösung benetzen und wischen, bzw. die Lösung direkt auf die Fläche gegeben und wischen. Für die Sprühdessinfektion wird das Präparat auf die zu desinfizierenden Flächen oder Gegenstände aufgesprüht und gewischt. Es ist darauf zu achten, dass die zu desinfizierenden Flächen vollständig benetzt sind. Danach gemäß angegebener Einwirkzeiten einwirken lassen. Nur zur Anwendung auf alkoholverträglichen Materialien (für Acrylglas z.B. nicht geeignet). Die Desinfektionslösung darf nur zum Tränken von mit der Lösung kompatiblen Tüchern der PRISMAN GmbH verwendet werden, bzw. mit Tuchmaterialien und Einwirkzeiten, die nach EN 16615 kompatibel sind. **Einwirkzeiten:** Bakterien und Candida albicans (VAH, ohne Mechanik): Konz. 30sec. (niedrige Belastung) / Konz. 1min. (hohe Belastung). Bakterien und Candida albicans nach EN 13277, EN 13624 (hohe Belastung): Konz. 30sec. Bakterien und Candida albicans nach EN 1276, EN 1650 (hohe Belastung): Konz. 1min. TdB (Tuberculose) -Inaktivierung (nach DGHM), EN 14348: Konz. 30sec. (niedrige Belastung) Konz. 1min. (hohe Belastung, EN 14348). Behüllte Viren (z.B. HBV, HIV, HCV) nach RKI/DVV mit Belastung: Konz. 30sec. Adeno-Viren (EN 14476): Konz. 30sec. (hohe Belastung). Noro-Viren (EN 14476): Conc. 1 min. (niedrige Belastung). Rota-Viren (EN 14476): Conc. 30sec. (hohe Belastung). Begrenzt viruzid PLUS*: Konz. 1min. Vaccinia- Adeno- und Noro-Viren im Carrier-Test nach DVV 2012: Conc. 2min. (keine, niedrige Belastung). **Einwirkzeiten für Tuch-Wischsysteme:** Bakterien und Candida albicans nach EN 16615, VAH (mit Mechanik) nur ohne Hebelbelastung: Konz. 1 min. Bakterien und Candida albicans: Eintrag in VAH-Liste: Konz. 5 Minuten (kürzeste Einwirkzeit für Flächen-desinfektionsmittel in VAH-Liste). **VO 648/2004/EC:** Enthält Duftstoffe. **In 100g sind enthalten:** 37,0 g 1-Propanol, 24,0g Ethanol. **Sicherheitshinweise:** H 318 Verursacht schwere Augenschäden. H 226 Flüssigkeit und Dampf entzündlich. H 336 Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Von Hitze/Funkeln/offener Flamme/hot Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. Augenschutz / Gesichtsschutz tragen. Bei KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Entsorgung des Inhalts/ des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften. Entzündlich! Nicht in offene Flamme sprühen! Flammpunkt nach DIN 51755: ca. 25 °C. Ausbringung max. 50ml pro m². Die ausgebrachte Gesamtmenge pro Raum darf nicht mehr als 100ml je m² Raumgröße betragen. Behälter dicht geschlossen halten. Verpackung nur vollständig restleert oder Wertstoffsammlung zuführen. Füllgrüestre unter EAK 07 06 99 entsorgen.

FR **Type of application:** Conformément à la loi sur les produits médicaux (MPG) : solution désinfectante rapide contenant de l'alcool, prête à l'emploi, pour une désinfection prophylactique des surfaces de produits médicaux résistants à l'alcool dans le domaine médical. Ne convient pas pour la désinfection terminale de produits médicaux infectés. Conformément à la directive sur les biocides : solution désinfectante rapide contenant de l'alcool, prête à l'emploi, pour la désinfection de petites surfaces résistantes à l'alcool. Pour la désinfection par essuyage, humidifier un chiffon approprié avec la solution désinfectante, puis essuyer et/ou appliquer la solution directement sur la surface, puis essuyer. Pour la désinfection par pulvérisation, pulvériser la préparation sur les surfaces ou les objets à désinfecter, puis essuyer. Il faut veiller à ce que les surfaces à désinfecter soient entièrement mouillées. Ensuite, laisser agir conformément aux temps d'action indiqués. Uniquement pour une utilisation sur des matériaux compatibles avec l'alcool (ne convient pas, par exemple, pour le verre acrylique). La solution désinfectante ne doit être utilisée que pour imprégner des lingettes de la société PRISMAN GmbH, compatibles avec la solution, et/ou avec des toiles et des temps d'action qui sont compatibles suivant la norme EN 16615. **Temps d'action :** Bactéries et Candida albicans (VAH, sans mécanique) : Conc. 30 s (charge peu élevée) / Conc. 1 min. (charge élevée). Bactéries et Candida albicans suivant EN 13277, EN 13624, EN 13277 (charge élevée) : Conc. 30 s. Bactéries et Candida albicans suivant EN 1276, EN 1650 (charge élevée) : Conc. 1 min. Inactivation du TdB (tuberculose) (suivant DGHM), EN 14348 : Conc. 30 s (charge peu élevée) / Conc. 1 min. (charge élevée). Virus enveloppés (par ex. HBV, HIV et HCV) suivant RKI/DVV avec continuation : Conc. 30 s. Adenovirus (EN 14476) : Conc. 30 s (charge élevée). Norovirus (EN 14476) : Conc. 1 min. (charge élevée). « Virucide PLUS limité » : Conc. 1 min. Vaccinia, adénovirus et norovirus en test de porteur suivant DVV 2012 : Conc. 2 min. (charge peu élevée). **Temps d'action pour systèmes d'essuyage avec des lingettes :** Bactéries et Candida albicans suivant EN 16615, VAH (avec mécanique) sous charge élevée : Conc. 1 min. **Bactéries et Candida albicans :** Enregistrement sur la liste VAH : Conc. 5 minutes (temps d'action le plus court pour le désinfectant de surfaces sur la liste VAH). **VO 648/2004/CE :** Contient : parfums. **Dans 100 g sont contenus :** 37,0 g de 1-propanol-1, 24,0 g d'éthanol. **Consignes de sécurité :** H 318 Provoque des lésions oculaires graves. H 226 Liquide et vapeurs inflammables. H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Porter l'équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritations oculaires persistantes : consulter un médecin. Tenir le récipient bien fermé dans un endroit frais et bien aéré. Élimination du contenu / du récipient conformément aux prescriptions locales / régionales / nationales/ internationales. Inflammable ! Ne pas vaporiser vers une flamme nue / Point de combustion suivant DIN 51755 : env. 25 °C. Application max. 50 ml par m². Le débit total appliqué par pièce ne doit pas dépasser 100 ml par m² de la superficie du plancher. Tenir le récipient bien fermé. Racher/immerger au centre de recyclage les emballages entiers vides. Éliminer les restes de produits conformément au Catalogue européen des déchets 07 06 99.

IT **Tipi di utilizzo:** Ai sensi della MDD: disinfezione rapida pronta all'uso per la disinfezione profilattica delle superfici di dispositivi medici resistenti all'alcol in ambito medico. Non adatto per disinfezione definitiva (finale) di prodotti medici invasivi. In base al regolamento sui prodotti biocidi: disinfezione rapida a base di alcol pronta all'uso per la disinfezione di piccole superfici resistenti all'alcol. Per la disinfezione a strofinamento bagnare una salvietta idonea con la soluzione disinfectante e strofinare oppure versare la soluzione direttamente sulla superficie e strofinare. Per la disinfezione a spruzzo spruzzare il preparato sulle superfici o gli oggetti da disinfeettare e strofinare. Fare in modo che le superfici da disinfeettare siano completamente bagnate. In seguito lasciare agire per il tempo di azione indicato. Da utilizzare esclusivamente su materiali resistenti all'alcol (non adatto ad es. su vetro acrilico). La soluzione disinfectante può essere utilizzata esclusivamente per impregnare salviette della PRISMAN GmbH compatibili con la soluzione ovvero con panni e tempi d'azione compatibili ai sensi della EN 16615. **Tempi di azione:** Batteri e Candida albicans (VAH, senza azione meccanica): Conc. 30 sec. (bassa carica biologica), Conc. 1 min. (elevata carica biologica). Batteri e Candida albicans ai sensi di EN 13277, EN 13624, EN 13277 (elevata carica biologica): Conc. 30 sec. Batteri e Candida albicans ai sensi di EN 1276, EN 1650 (elevata carica biologica): Conc. 1 min. Inattivazione della TdB (tuberculosis) (secondo la DGHM), EN 14348: Conc. 30 sec. (bassa carica biologica), Conc. 1 min. (elevata carica biologica). EN 14348). Virus capsulati (ad es. HBV, HIV, HCV) ai sensi della RKI/DVV con carica biologica: Conc. 30 sec., Adenovirus (EN 14476): Conc. 30 sec. (elevata carica biologica), Norovirus (EN 14476): Conc. 1 min. (bassa carica biologica), Rotavirus (EN 14476): Conc. 30 sec. (elevata carica biologica), virucida limitato PLUS*: Conc. 1 min. Virus di varicella, adenovirus e norovirus nel carrier test ai sensi della DVV 2012: Conc. 2 min. (bassa carica biologica). **Tempi d'azione per sistemi di pulizia con salviette:** Batteri e Candida albicans ai sensi di EN 16615, VAH (con azione meccanica) con elevata carica biologica: Conc. 1 min. **Batteri e Candida albicans: voce della lista VAH:** Conc. 5 minuti (tempo di azione minimo per disinfectanti per superfici nella lista VAH). **VO 648/2004/CE:** Contiene fragranze **100 g contengono:** 37,0g 1-propanolo, 24,0g etanolo. **Istruzioni di sicurezza:** H 318 Provoca gravi lesioni oculari. H 226 Liquido e vapori infiammabili. H 336 Può provocare sonnolenza o vertigini. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiammifere o altre fonti di accensione. Non fumare/Insdalare. Proteggere gli occhi/visi. In CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. (Se l'irritazione degli occhi persiste: consultare un medico. Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alla regolamentazione locale / regionale / nazionale / internazionale. Inflammabile! Non spruzzare su fiamme libere! Punto di fiamma ai sensi di DIN 51755: ca. 25 °C. Applicazione max. 50 ml per m². La quantità totale applicata in ogni locale non deve essere superiore a 100 ml per m² di superficie di base. Tenere il recipiente ermeticamente chiuso. Portare la confezione al centro di riciclaggio solamente dopo averla completamente svuotata di ogni residuo. Smaltire i residui di riempimento in base al CER 07 06 99.